

Jacques Bouveresse

El conocimiento del escritor

Sobre la literatura,
la verdad y la vida

Traducción de
Laura Claravall

Prólogo de
Josep Casals

ediciones del
subsuelo

Barcelona 2013

Título original:

La connaissance de l'écrivain. Sur la littérature, la vérité & la vie

© Éditions Agone, Marseille, France, 2007

ISBN: 978-2-7489-0082-8

© de la traducción: Laura Claravall

© del prólogo: Josep Casals

© **Ediciones del Subsuelo, 2013**

(Para la edición española)

c/ Nàpols, 282 - 08025 Barcelona

www.edicionesdelsubsuelo.com

ISBN: 978-84-939426-8-7

Depósito legal: B. 11808-2013

Diseño de la cubierta: Júlia de Quadras Alamán

Impresión y encuadernación: Grup4 Badalona

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida por ningún medio sin el permiso por escrito del editor.

Índice

Prólogo	13
Introducción	29
1. Literatura y conocimiento	
<i>Bourdieu – Benda – Proust</i>	31
2. La búsqueda de la verdad y la «filosofía de la novela»	
<i>Peirce – Proust – Descombes</i>	41
3. La concepción esencialista y la concepción experimental	
<i>Musil – Martha Nussbaum</i>	47
4. ¿Se puede hablar de verdad en literatura?	
<i>Lamarque y Olsen – Putnam</i>	55
5. El realismo, el conocimiento novelesco y la subjetividad del escritor	
<i>Maupassant – Henry James</i>	65
6. El realismo, el conocimiento novelesco y la «realidad ética»	
<i>Maupassant – Henry James – Bajtin</i>	71
7. La pregunta «¿Cómo vivir?» y la educación de la mirada	
<i>Putnam – Wittgenstein</i>	79
8. El conocimiento del escritor como conocimiento práctico	
<i>Putnam – Musil – Thackeray</i>	85
9. La indisociabilidad de la forma y el contenido novelescos	
<i>Martha Nussbaum – Musil – Rancière</i>	91
10. La ética y la relación entre la forma y el valor	
<i>Wittgenstein – Iris Murdoch – Putnam</i>	99
11. El estilo en la filosofía y en la literatura	
<i>Iris Murdoch – Martha Nussbaum</i>	107

12. La forma novelesca y la experiencia de la nada de la vida	
<i>Kubin – Flaubert – Virginia Woolf</i>	115
13. ¿Puede ser el escritor el «científico del orden moral»?	
<i>Lukács – Zola</i>	123
14. El naturalismo como actitud moral	
<i>Zola – Wilde</i>	131
15. La experimentación en la novela y en la ciencia	
<i>Zola – Lukács</i>	139
16. Los experimentos mentales en la literatura y en la filosofía moral	
<i>Mach – Wittgenstein – Platón – Cora Diamond</i>	145
17. La teoría literaria y la filosofía moral	
<i>Martha Nussbaum – Musil</i>	153
18. La ilusión «textualista» y la indiferencia por el contenido ético de las novelas	
<i>Proust – Pavel – Musil</i>	159
19. Lo que la literatura puede aportar a la filosofía moral y a la moral	
<i>Martha Nussbaum – Lamarque y Olsen – Musil</i>	165
20. La imaginación novelesca y la imaginación moral	
<i>Martha Nussbaum – Cora Diamond</i>	171
21. El potencial subversivo de la imaginación literaria	
<i>Martha Nussbaum – Dickens – Orwell</i>	177
22. La imaginación literaria en la esfera pública	
<i>Martha Nussbaum</i>	187
23. La idea de «justicia poética»	
<i>Martha Nussbaum – Whitman – Kraus</i>	193
24. ¿La crítica a la sociedad debe ser moral o política?	
<i>Musil – Martha Nussbaum – Orwell</i>	199
25. La filosofía moral y el moralismo	
<i>Henry James – Orwell – Pippin – Cora Diamond</i>	205

26. La literatura contra el moralismo	
<i>Henry James – Musil</i>	215
27. ¿Existe un conocimiento de la psique reservado a la literatura?	
<i>Proust – Musil – Du Bos</i>	225
28. Las iluminaciones del corazón : el amor y el dolor como medios de llegar al conocimiento	
<i>Proust</i>	237
29. ¿La literatura puede ser la verdadera vida?	
<i>Proust – Valéry – Rancière</i>	247
30. El conocimiento del escritor y la gente común	
<i>Proust – Descombes</i>	255
Índice de nombres y de obras literarias	263

Las reflexiones que componen este libro forman parte del trabajo de preparación del seminario que ofreció Jacques Bouveresse en el Collège de France durante el año académico de 2004-2005 sobre «La literatura, el conocimiento y la filosofía moral». Este trabajo se publicó de forma parcial, con el mismo título, en *Éthique, littérature, vie humaine*, PUF, París, 2006.

Esta versión ha sido considerablemente modificada, desarrollada y completada; y, a pesar de que esté lejos de sentirme totalmente satisfecho, se acerca bastante a lo que me proponía hacer, aunque sin estar seguro de haber sido capaz de conseguirlo. Una vez más quiero expresar mi agradecimiento a Jean-Jacques Rosat, quien me convenció del interés que podría tener publicar estas reflexiones, por muy fragmentarias y dubitativas que sean, quien realizó un gran trabajo organizando el texto y cuyas observaciones y sugerencias han contribuido de manera definitiva a mejorarlo.

JACQUES BOUVERESSE

La verdad es que las obras maestras de la novela contemporánea dicen mucho más sobre el hombre y sobre la naturaleza que los grandes estudios de filosofía, de historia y de crítica.

La herramienta moderna está ahí.

ÉMILE ZOLA

El naturalismo en el teatro

Introducción

Para evitar cualquier malentendido, debo sin duda empezar con una advertencia que formularé citando lo que escribió Musil al principio de un breve ensayo sobre *Lo indecente y lo enfermo en el arte*: «Poner en orden algunas ideas que los hombres inteligentes conocen desde hace mucho tiempo puede resultar extremadamente aburrido. Pero, en determinadas circunstancias, nada parece lo suficientemente conocido como para no tener que repetirse de nuevo públicamente».¹ Soy consciente de que, con lo que diré, probablemente no haré más que intentar poner en orden algunas ideas que sin duda la mayoría de las personas inteligentes conocen desde hace mucho tiempo. La única excusa que puedo ofrecer es que, como dice Musil, a veces hay cosas conocidas que las circunstancias obligan a repetir, e incluso repetir a menudo.

En su libro sobre Proust, Vincent Descombes se lamenta de que los filósofos ya no leen novelas, o en todo caso ya no hablan de las novelas que leen: «Es una lástima que los filósofos no lean novelas más a menudo. Al menos eso es lo que parece en vista de la pobreza del vocabulario que se utiliza actualmente en la filosofía moral. Aunque quizá matizaré mi queja: es una lástima que los filósofos no hablen más a menudo de las novelas que leen».² En este libro he intentado seguir esta sugerencia y hablar un poco más de las novelas que he leído y de lo que he aprendido de ellas sobre filosofía. Probablemente, Descombes tiene razón cuando se-

1. Robert Musil, *Essais*, Seuil, París, 1978, p. 25. [Trad. cast., *Ensayos y conferencias*, A. Machado Libros, Madrid, 1992.]

2. Vincent Descombes, *Proust. Philosophie du roman*, Minuit, París, 1987, p. 17.

ñala que «los filósofos deben leer novelas si es cierto que la forma novelesca es hoy en día la más rica en *legomena*,³ en modelos de esa manera común de pensar, que es la materia prima de la filosofía práctica».⁴ Pero la cuestión que se plantea a renglón seguido y de forma casi inevitable es saber si la novela no sería capaz, además, de aportar a la filosofía práctica una contribución filosófica más directa, que superaría con creces la que consiste simplemente en proporcionarle un material de primer orden que tendría el mayor interés en desarrollar.

Es más bien sobre esta segunda cuestión sobre lo que he intentado reflexionar, aunque sin pretender ofrecer respuestas inéditas, sino únicamente aportar, en la medida de lo posible, un poco de claridad y de precisión a un ámbito que siempre me ha parecido que ilustran perfectamente las palabras de Wittgenstein cuando señala que aunque en filosofía en raras ocasiones se sabe lo que hay que decir exactamente, sí es posible, y ya es mucho, saber al menos en ciertos casos lo que no se puede decir.

3. Literalmente, «lo que se dice». (N. del E. francés)

4. Descombes, *Proust. Philosophie du roman*, p. 18.